



www.fasep.it

MANUALE Utilizzatore
User's MANUAL

WINLOGIC

WinLogic Manuale d'Uso



per ogni informazione, prego contattare:

e-mail:

FASEP 2000 srl
Via Faentina 96
50032 Ronta (Fi) Italy
Tel. #39 055 840 3126
Fax #39 055 2691906

www.fasep.it
vendite@fasep.it

AVVERTENZE

.Questo documento contiene informazioni di proprietà della FASEP 2000 srl e tutti i diritti sono riservati, protetti da Copyright. Questo manuale non può essere fotocopiato o riprodotto in alcun modo senza l'autorizzazione scritta della FASEP 2000 srl.

.FASEP 2000 srl si riserva il diritto di aggiornare il firmware, il software e la documentazione senza obbligo di avvisare alcuna persona o società. Le informazioni contenute in questo documento sono soggette a modifiche senza preavviso.

.Prima di installare l'apparecchio descritto in questo manuale, l'utilizzatore deve leggere attentamente questo manuale per essere informato adeguatamente sull'installazione, l'uso e manutenzione del prodotto.

.La mancata lettura di questo manuale ed osservanza alle prescrizioni contenute può causare danni alle persone o alle cose.

.FASEP 2000 srl non potrà essere ritenuta responsabile per inconvenienti, rotture o incidenti dovuti a un'incompleta conoscenza di questo manuale o incompleta applicazione delle raccomandazioni descritte.

.FASEP 2000 srl non potrà essere ritenuta responsabile per inconvenienti, rotture o incidenti a seguito di modifiche non autorizzate sull'apparecchio, l'uso di accessori non originali o non autorizzati (vedi lista Accessori in questo manuale per un elenco di accessori originali utilizzabili per questo modello).

. FASEP 2000 srl non potrà essere ritenuta responsabile per ogni inconveniente, rottura o incidenti dovuti direttamente o indirettamente a interventi tecnici non autorizzati. L'assistenza da parte di tecnici non autorizzati annulla la garanzia ed ogni diritto del proprietario.

.Nel compilare la banca dati per l'allineamento delle ruote, ci affidiamo a informazioni fornite da varie fonti di dati esterne. I dati vengono forniti sulla base che tutte le informazioni in esso contenute siano corrette al momento della pubblicazione.

Le informazioni non sono garantite per essere esatte, attuali, complete o adatte a qualsiasi scopo specifico e potrebbero essere modificate a partire dalla data di fornitura. Non garantiamo la totale accuratezza o completezza e, nella piena misura consentita dalla legge è esclusa la responsabilità in contratti, controversie o altro, per eventuali perdite o danni sostenuti da utenti e abbonati e limita la responsabilità che potrebbe avere per un aggiornamento di tali informazioni. Il software o le stampe che forniscono le informazioni non sono garantite come prive di errori. Nessuna responsabilità è accettata per qualsiasi affidamento da parte di qualsiasi persona sulle informazioni, o il software da cui è fornito.

Le persone che acquisiscono o usano le informazioni e il software associato devono esercitare la propria valutazione indipendente e professionale nell'eseguire il proprio lavoro.

Per non parlare che l'accuratezza e la bontà delle misurazioni dipendono da diversi altri fattori quali:

- dati aggiornati
- taratura dei sensori
- manutenzione dell'accuratezza degli aggrappi
- accuratezza dell'impostazione del sistema di misura da parte dell'utente
- corretta procedura di misurazione seguita dall'utente
- correzioni corrette e complete effettuate dall'utente

Nel caso siano rilevati dati errati nel nostro database / pubblicazioni, una volta ricevuti i dati corretti, saremo lieti di modificare / correggere il nostro database master e inviarvi una revisione aggiornata gratuita dei dati.

CONVENZIONI USATE

Per velocizzare il ritrovamento delle informazioni principali e facilitare la comprensione delle istruzioni, questo manuale usa le seguenti convenzioni tipografiche:



SUGGERIMENTI

Contengono suggerimenti utili o soluzioni, in evidenza rispetto al resto del testo.



NOTA

Messaggi di questo tipo contengono informazioni importanti, evidenziate rispetto al resto del testo.



ATTENZIONE

Messaggi di questo tipo appaiono in corrispondenza di procedure che, se non eseguite propriamente possono portare alla perdita di dati o causare danni alla apparecchiatura.



PERICOLO

Messaggi di questo tipo appaiono in corrispondenza di procedure che, se non eseguite correttamente, possono causare danni alle persone o alle cose.

ISTRUZIONI ORIGINALI

INDICE dei CONTENUTI

AVVERTENZE	ii
CONVENZIONI USATE	ii
1 PRESENTAZIONE	1-1
1.0 Uso previsto	1-1
1.1 Definizioni	1-1
1.2 Descrizione simboli a video	1-2
2 INSTALLAZIONE	2-1
2.1 Movimentazione	2-1
2.2 Assemblaggio della macchina	2-1
2.3 Installazione	2-1
2.4 Collegamento Elettrico	2-1
2.5 Come installare Programma Winlogic	2-2
3 OPERAZIONI PRELIMINARI all'ASSETTO RUOTE	3-1
3.1 Installazione dell'equipaggiamento di lettura	3-1
3.2 Inserimento/correzione delle Misure Caratteristiche	3-5
3.3 Inserimento/correzione delle carreggiate con l'asta elettronica	3-5
3.4 Regolazione modelli con altezze variabili (optional)	3-6
3.5 Fuoricentro	3-6
4 Come controllare e/o regolare gli Angoli Caratteristici di un veicolo	4-1
4.1 Regolazione e/o Controllo della convergenza/Inclinazione (asse posteriore)	4-1
4.2 Regolazione e/o Controllo della Incidenza, King pin (asse anteriore)	4-1
4.3 Angolo Incluso	4-1
4.4 Sterzata Massima	4-2
4.5 Divergenza	4-2
4.6 Regolazione e/o Controllo della Convergenza/Inclinazione (asse anteriore)	4-2
4.7 Multilink (optional)	4-3
4.8 Culla (optional)	4-3
4.9 Curva VAG (optional)	4-3
5 Gestione Archivi	5-1
5.1 Inserimento di nuovi modelli	5-1
5.2 Archivio Clienti (optional)	5-1
5.3 Archivio Image Bank (optional)	5-2
6 Setup apparecchio	6-1
APPENDICE	i
A: Caratteristiche Generali	i
B: Dati Ambientali e Requisiti di Sicurezza	i
C: Come rimuovere le batterie dal prodotto in sicurezza.	ii

1 PRESENTAZIONE

1.0 Uso previsto

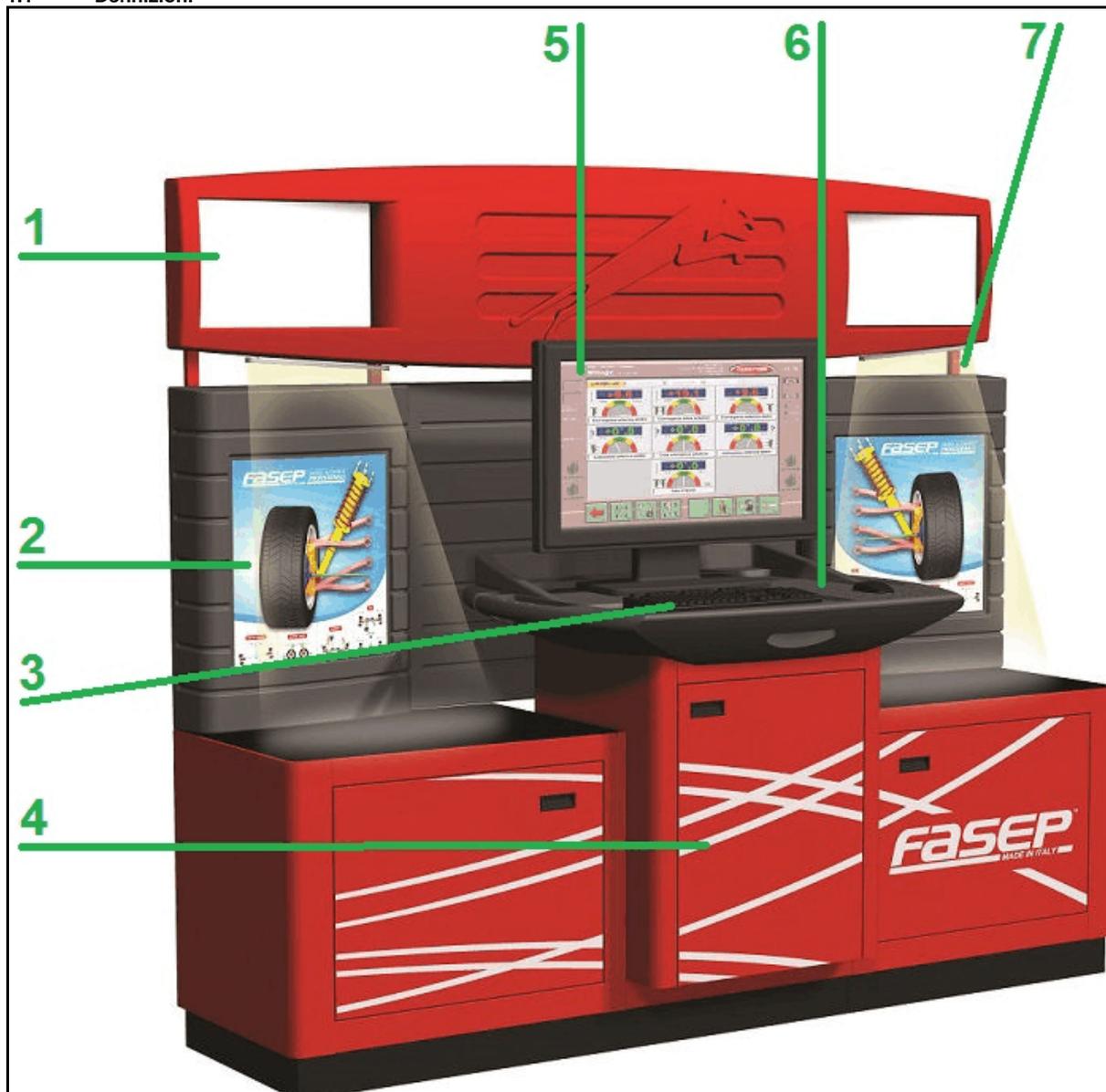
Questa unità è destinata all'utilizzo professionale. L'operatore deve essere propriamente istruito prima dell'uso. I corsi di istruzione non sono inclusi nel prezzo dell'unità e possono essere acquistati separatamente. Questa unità è progettata per utilizzo in ambienti chiusi (vedi Appendice 'Caratteristiche Ambientali').



PERICOLO

*Questa macchina è progettata per il controllo dell'assetto di veicoli le cui caratteristiche rientrano nel campo di lavoro specificato.
Qualsiasi altro uso è da considerarsi improprio, erroneo e quindi irragionevole.*

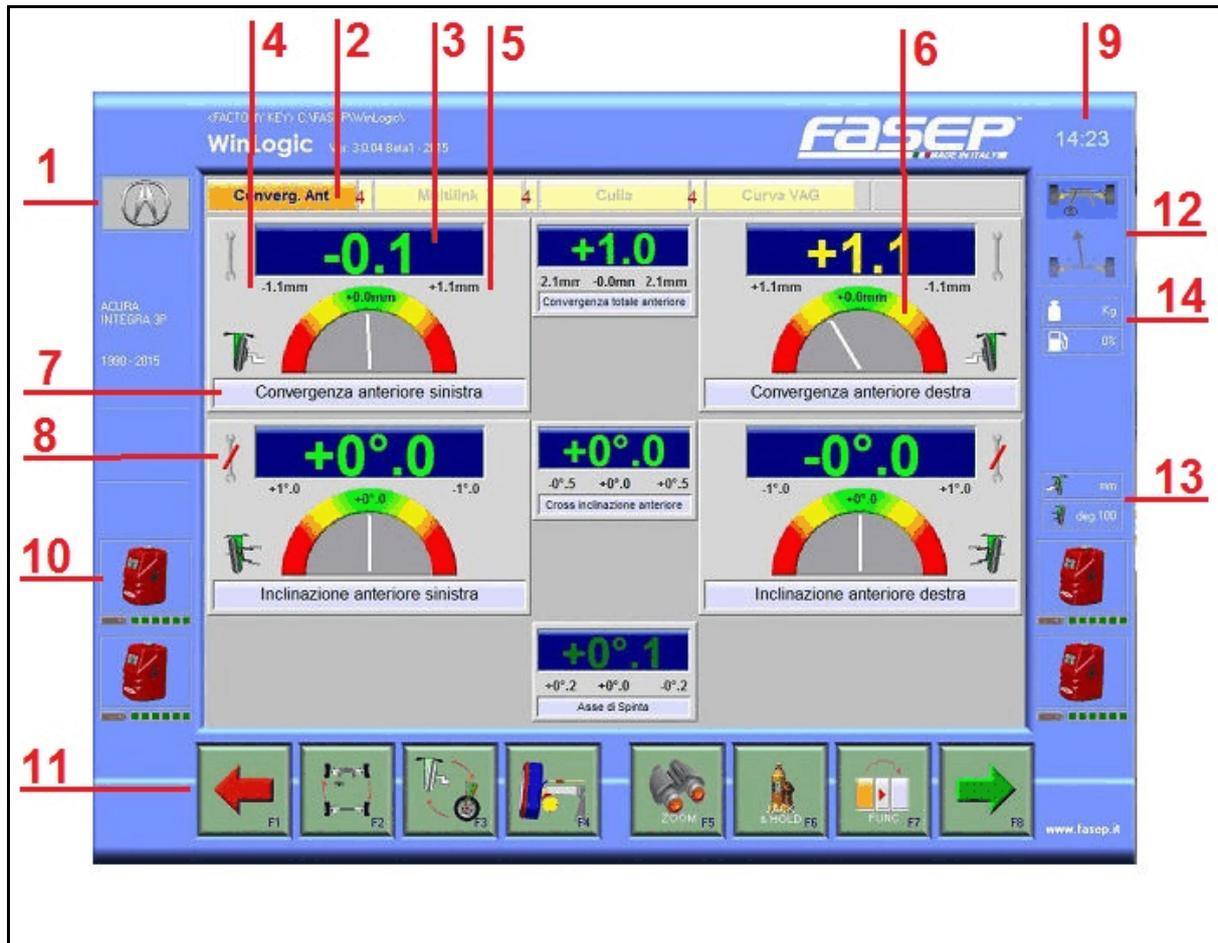
1.1 Definizioni



1. Specchio
2. Display scenografico
3. Tastiera pc
4. PC e stampante all'interno del mobile
5. Monitor

6. Console
7. Luci

1.2 Descrizione simboli a video



1. Veicolo selezionato.
2. Misura selezionata.
3. Valore numerico della misura.
4. Valore minimo della misura.
5. Valore massimo della misura.
6. Visualizzazione grafica della misura.
7. Indica la misura specifica.

8. Regolabilità della misura.
9. Ora.
10. Indica connessione, livello batteria e bolla dei sensori.
11. Tasti funzione.
12. Indica su quale asse si sta lavorando.
13. Indica l'unità di misura con cui si sta lavorando
14. Carico e carburante richiesto per la misurazione.

2 INSTALLAZIONE

2.1 Movimentazione

- 2.1.1 Per facilitare il trasporto, il prodotto é scomposto in varie parti ed é fornito su speciali imballi dotati di pallets. Per trasportare la macchina fino al punto dove sará installata, utilizzare appositi mezzi di sollevamento e trasporto come muletti o sollevatori provvisti di forche. Non utilizzare parti del corpo della macchina, al di fuori di quelle previste, per fare presa durante il sollevamento e lo spostamento.



ATTENZIONE Quando la macchina deve essere mossa non sottoporre l'imballo a urti per non causare seri danni ai sensori ed al computer.

2.2 Assemblaggio della macchina

Per facilitare il trasporto questo prodotto può essere smontato in più parti. Se necessario, saranno fornite istruzioni specifiche.

2.3 Installazione

Scegliere un luogo permanente per l'installazione. La distanza dal muro deve essere misurata attentamente in vista di future esigenze.



NOTA Quando si sceglie il luogo di utilizzo, si dovrà tener conto delle norme sicurezza. In alcuni paesi esistono specifiche restrizioni e norme di Sicurezza sul Lavoro: é responsabilità dell'utilizzatore tener presente le varie restrizioni e norme al momento dell'installazione dell'apparecchio.

2.4 Collegamento Elettrico



PERICOLO L'inosservanza di queste istruzioni può causare danni alla macchina o creare un pericolo elettrico ed annullerà la garanzia.

- 2.4.1 L'allacciamento elettrico deve essere effettuato da personale specializzato.
- 2.4.2 È richiesto un interruttore a parete. L'interruttore deve provvedere al controllo di accensione e arresto solo della macchina. L'interruttore deve provvedere alla attivazione e protezione da sovraccarico del circuito elettrico della sola macchina. Il dispositivo deve essere provvisto di circuito di interruzione differenziale e magnetotermico, tenendo conto delle Specifiche di Alimentazione.
- 2.4.3 L'allacciamento della macchina deve essere effettuato tramite spina.
- 2.4.4 Fare attenzione che le Specifiche di Alimentazione (vedere etichetta sulla macchina) siano compatibili con le specifiche elettriche della presa esterna di alimentazione.



PERICOLO Dopo aver effettuato l'allacciamento, la macchina è pronta a operare. Osservare sempre attentamente le norme di sicurezza quando si usa la macchina (vedere tabella Appendici per una vista delle principali norme di Sicurezza).

- 2.4.5 Prima di accendere l'apparecchio, si connettano i cavi al calcolatore nella parte posteriore dell'apparecchio.

FASEP 	
MATR.	A524.002.09051070
TYPE	VDP-S.WinTrax.VPE
YEAR	2005
POWER	220V~50-60Hz 1Ph
WATT	500 BAR
FASEP 2000 S.r.l. V. Faentina 96 - 50030 Ronca - Italy Tel. +39 055 8403126 - Fax +39 055 8403354 - MADE IN ITALY -	

2.5 Come installare Programma Winlogic

- 2.5.1 Inserire la chiavetta USB nel computer
- 2.5.2 Selezionare l'unità disco USB e lanciare Winlogic.3.x.x_DBxxxx.exe
- 2.5.3 Selezionare l'installazione della lingua
- 2.5.4 Seguire le istruzioni a video per completare l'installazione
- 2.5.5 I driver dell'interfaccia vengono caricati durante l'installazione del programma
- 2.5.6 Quando l'installazione è completata cliccare su riavvia il computer adesso
- 2.5.7 Collegare l'interfaccia ATOMIC al computer con il cavo USB e attendere conferma dell'installazione
- 2.5.8 Lanciare il programma Winlogic

3 OPERAZIONI PRELIMINARI all'ASSETTO RUOTE

3.1 Installazione dell'equipaggiamento di lettura

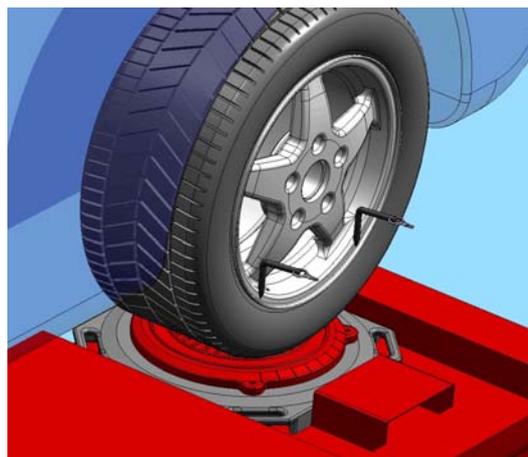


ATTENZIONE *(solo versione con cavi) Prima dell'accensione dell'apparecchio, verificare la corretta connessione dei cavi. Non è consigliabile di effettuare le connessioni PRELEVATORI - PIATTI - SCATOLA di DERIVAZIONE e/o SCATOLA di DERIVAZIONE - APPARECCHIO ad apparecchio acceso.*

- 3.1.1 Posizionare il veicolo sul ponte in modo che le ruote anteriori siano centrate sui piatti precedentemente bloccati (vedi figura)



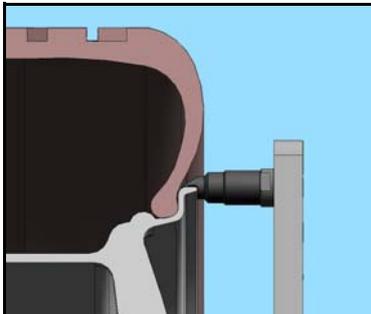
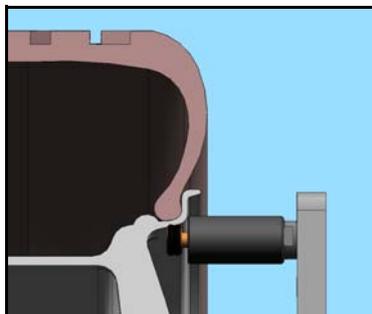
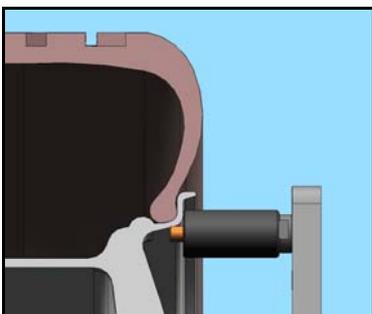
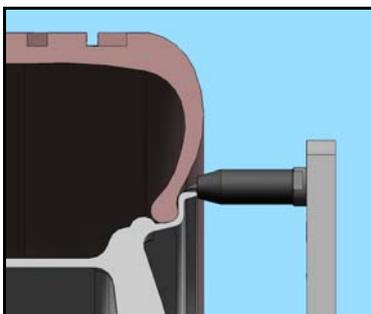
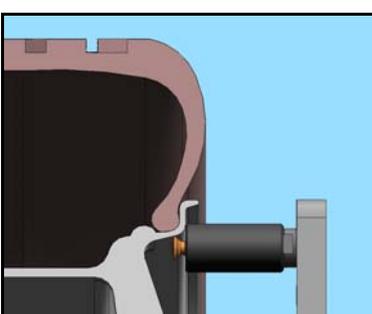
- 3.1.2 Sbloccare i piatti (vedi figura).



3.1.3 Posizionare gli autocentranti o gli aggrappi in appoggio (vedi figure).



NOTA *Gli autocentranti devono far presa sul bordo piú interno e sul bordo stesso del cerchio per evitare gli errori di misura derivanti dalle eventuali deformazioni del bordo esterno del cerchio.*

 <p>Autocentrante vettura</p>	 <p>Autocentrante - Attacco con unghia</p>	 <p>Autocentrante - Attacco con distanziale e aggrappo gommato</p>
 <p>Autocentrante - Attacco con grano</p>	 <p>Autocentrante - Attacco con prolunga e unghia (optional)</p>	 <p>Autocentrante - Attacco con distanziale e vite</p>

 **NOTA** *Gli autocentranti possono essere bloccati sul bordo esterno del cerchio quando l'aggrappo sul bordo interno non è sicuro.*

 <p>Aggrappo in appoggio</p>	<p>Gli aggrappi in appoggio devono essere posizionati in modo che la staffa si appoggi interamente sul battistrada dello pneumatico. È necessario che l'asse coincida approssimativamente con il centro della ruota. I tre rulli devono essere posizionati in modo da toccare i tre punti corrispondenti della spalla/ parete del pneumatico. (vedi immagini)</p>
---	---



L'aggrappo in appoggio dovrebbe toccare il pneumatico, non il cerchio

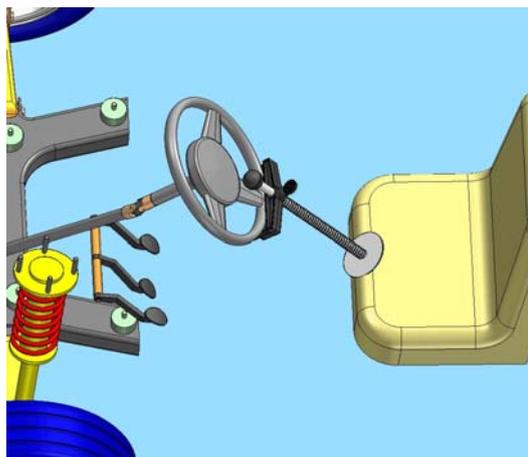


L'aggrappo in appoggio dovrebbe toccare il pneumatico, non il cerchio



Il posizionamento asimmetrico è sbagliato, i rulli devono essere posizionati approssimativamente al centro della spalla/ parete del pneumatico e simmetrici al centro

3.1.4 Posizionare il blocca sterzo



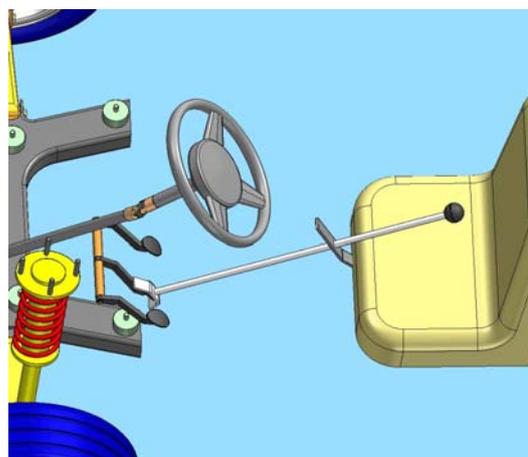
3.1.5 Posizionare in bolla i prelevatori e bloccarli negli alberini degli autocentranti.



NOTA *(solo per versioni IRIS-TRAX) Assicurarsi che non ci siano corpi estranei che interrompano il raggio infrarosso*



3.1.6 Posizionare il blocca freno



3.2 Inserimento/correzione delle Misure Caratteristiche

Selezionare: Menu Principale > F2 > Marca > Modello > Modello > Preispezione > Misure Caratteristiche.

Verificare e modificare i dati del veicolo in esame.



NOTA F1: Torna alla pagina precedente
F5: Edita i campi.
F8: Conferma.



NOTA La correzione del valore del PASSO non è strettamente necessaria se la differenza dal valore reale non è superiore al 20%.



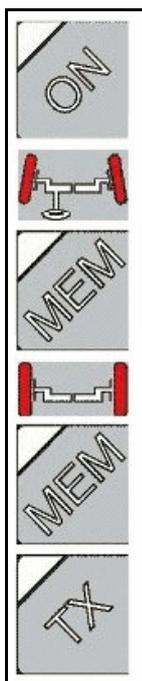
3.3 Inserimento/correzione delle carreggiate con l'asta elettronica



NOTA L'asta si spegne automaticamente dopo 1 minuto se non è stato premuto alcun tasto.
Premendo il tasto "MEM o ON" l'asta si resetta, predisponendosi per la memorizzazione di nuovi dati.
Il led **LOW** si accende quando le batterie sono scariche.
Il led **CHARGE** si accende quando l'asta viene messa in carica.



ATTENZIONE Nel caso che le larghezze dei cerchi anteriori siano diverse da quelle posteriori, inserire la larghezza nel campo specifico in pagina Misure Caratteristiche.



- Accendere l'asta premendo il tasto **ON**.
- L'assale anteriore lampeggia.
- Premere **MEM** per memorizzare.
- L'assale posteriore lampeggia.
- Premere **MEM** per memorizzare.
- Premere **TX** per trasmettere le misure all'assetto.

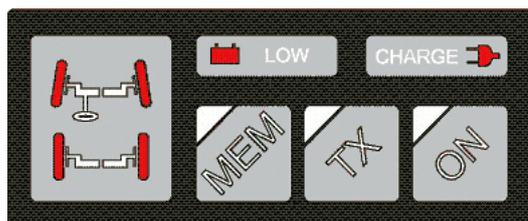
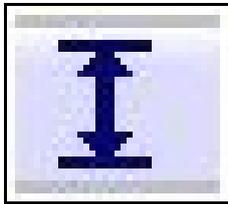


Fig. 23: Misurazione della carreggiata

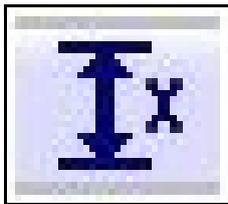
3.4 Regolazione modelli con altezze variabili (optional)



NOTA Se il modello selezionato presenta un simbolo come in figura, la regolazione deve essere fatta tenendo conto dei valori delle altezze riportati nella tabella.



Il modello prevede la regolazione ad una altezza specificata.



Il modello prevede la regolazione variabile a seconda dell'altezza.



3.4.1 Dal menu MISURE CARATTERISTICHE, premere F8 > F4 per visualizzare la tabella relativa al modello in esame.



3.5 Fuoricentro

3.5.1 Partendo dalla pagina di convergenza, premere F1
In pagina specifiche del costruttore premere F7.

Per effettuare la misurazione del Fuoricentro, seguire la procedura secondo le istruzioni a video.



NOTA F1: Torna alla pagina precedente.
F4: Cambia la modalità di lavoro.
F6: Reset.
F8: Conferma/OK.



4 Come controllare e/o regolare gli Angoli Caratteristici di un veicolo

Dopo aver inserito le misure caratteristiche del veicolo in esame, procedere con il controllo degli angoli caratteristici.

4.1 Regolazione e/o Controllo della convergenza/Inclinazione (asse posteriore)

Dal Menu Misure Caratteristiche, selezionare:
Specifiche del Costruttore > Misurazioni Correnti > Convergenza Anteriore > F2.



NOTA F1: Torna alla pagina precedente.
F3: Asse di Spinta On/Off.
F4: Visualizzazione problema.
F5: Zoom.
F6: Sospensione Misure



4.2 Regolazione e/o Controllo della Incidenza, King pin (asse anteriore)



NOTA Collegare i prelevatori anteriori ai piatti.

4.2.1 Se è già stata effettuata la regolazione dell'asse posteriore, premere F2 > F3.

4.2.2 Se non è stata effettuata la regolazione dell'asse posteriore, dal menu Misure Caratteristiche selezionare: Specifiche del Costruttore > Misurazioni Correnti > Convergenza Anteriore > F3.

Per effettuare la misurazione dell'incidenza seguire la procedura secondo le istruzioni a video.



NOTA F1: Torna alla pagina precedente.
F2: Modalità di sterzata.
F3: Incidenza/Convergenza.
F5: Zoom.
F6: Reset.



4.3 Angolo Incluso

4.3.1 Dopo aver effettuato la procedura per la misurazione dell'Incidenza, premere F8 per visualizzare **Angolo Incluso**.



4.4 Sterzata Massima

4.4.1 Dopo aver effettuato la procedura per la misurazione dell'Incidenza, premere F8 fino a che non si visualizza **Sterzata Massima**.

Per effettuare la misurazione della Sterzata Massima seguire la procedura secondo le istruzioni a video.



4.5 Divergenza

4.5.1 Dopo aver effettuato la procedura per la misurazione dell'Incidenza, premere F8 fino a che non si visualizza **Divergenza**.



4.6 Regolazione e/o Controllo della Convergenza/Inclinazione (asse anteriore)

4.6.1 Se è già stata effettuata la procedura per le misurazione dell'Incidenza, premere F3.

4.6.2 Se non è stata effettuata la procedura per le misurazione dell'Incidenza, dal menu Misure Caratteristiche selezionare: Specifiche del Costruttore > Misurazioni Correnti.



NOTA F1: Torna alla pagina precedente.
F2: Anteriore/Posteriore.
F3: Incidenza/Convergenza.
F4: Visualizzazione problema.
F5: Zoom.
F6: Sospensione misure.



4.7 Multilink (optional)



ATTENZIONE Prima di effettuare la regolazione Multilink deve essere stata effettuata la procedura per la misurazione dell'incidenza.

4.7.1 Partendo dalla pagina di regolazione della convergenza, premere F7.



NOTA F1: Torna alla pagina precedente.
F2: Anteriore/Posteriore.
F3: Incidenza/Convergenza.
F4: Visualizzazione problema.
F5: Zoom.
F6: Sospensione misure.



4.8 Culla (optional)

4.8.1 Partendo dalla pagina di regolazione, premere F7 fino a che non verrà visualizzato **Culla**.

Per effettuare la misurazione della Culla seguire la procedura secondo le istruzioni a video.



NOTA F1: Torna alla pagina precedente.
F2: Anteriore/Posteriore.
F3: Incidenza/Convergenza.
F5: Zoom.
F6: Sospensione misure.



4.9 Curva VAG (optional)



ATTENZIONE Per questa procedura servono attrezzi specifici e istruzioni particolari dipendenti dal tipo di veicolo in esame.

4.9.1 Partendo dalla pagina di regolazione, premere F7 fino a che non verrà visualizzato **Curva VAG**.

Per effettuare la misurazione della Curva VAG seguire la procedura secondo le istruzioni a video.



NOTA F1: Torna alla pagina precedente.
F2: Anteriore/Posteriore.
F3: Incidenza/Convergenza.
F4: Conferma.
F5: Zoom.



5 Gestione Archivi



NOTA Gli archivi VETTURE e CARRI sono gestiti nello stesso modo e le istruzioni date valgono per entrambi.

5.1 Inserimento di nuovi modelli

Dal Menu Principale, selezionare:
F2 > MyCars > MyCars > Nuovo > Dati Caratteristici.

Per effettuare l'inserimento dei Dati Caratteristici, seguire la procedura secondo le istruzioni a video.



5.2 Archivio Clienti (optional)

5.2.1 Inserimento nuovo veicolo del cliente (modalità solo targa)

Dal Menu Principale, selezionare:
F4 > Nuova targa.

Per effettuare l'inserimento di un nuovo veicolo, seguire la procedura secondo le istruzioni a video.



5.2.2 Selezione di un veicolo già presente (modalità solo targa)

Dal Menu Principale, selezionare:
F4 > Selezionare la targa desiderata.

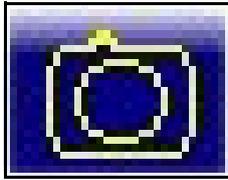


NOTA F1: Torna alla pagina precedente.
F2: Su.
F3: Giu.
F4: Cancella veicolo selezionato.
F5: Filtro ricerca.
F8: Conferma.

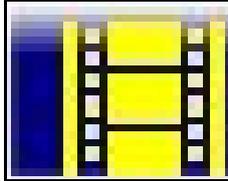


NOTA Per ogni singolo cliente si possono associare più autoveicoli utilizzando le diverse targhe dei veicoli stessi.

5.3 Archivio Image Bank (optional)



Immagini associate al veicolo selezionato.



Animazioni associate al veicolo selezionato.



Dopo aver selezionato un modello, premere F6 per accedere all'archivio figure.



NOTA F1: Torna alla pagina precedente.
F6: Per accedere alle immagini relative al veicolo selezionato.



- 6 Setup apparecchio**
Dal Menu Principale, selezionare:
F7 > Funzioni di Sistema > Preferenze.

Selezionare la voce desiderata per modificare le impostazioni della macchina.

Report - Personalizza intestazione
Per inserire la propria ragione sociale.

Report - Messaggio di cortesia
Per inserire messaggi di cortesia o qualunque altro messaggio pubblicitario.

Modalità Archivio Clienti
Per impostare la modalità di visualizzazione dell'Archivio clienti.

Abilita suoni
Abilita/disabilita suoni.

Abilita Preispezione
Abilita/disabilita la pagina di Preispezione.

Selezione Lingua
Per selezionare la lingua.

Selezione Stampante
Per selezionare la stampante.

Abilita spegnimento automatico del sistema
Abilita/disabilita la spegnimento automatico del sistema.



APPENDICE

A: Caratteristiche Generali

Scheda tecnica	
Alimentazione elettrica	200-240V50-60Hz
Potenza assorbita	max 500W
Diametro ruota	Auto 10"-21" Autocarri 17"- 26"
Precisione di misura	0.01° / 0.1 mm
Campo di misura	WinIRIS / WinTRAX
Convergenza totale	±10°
Convergenza parziale	±5°
Inclinazione	±12°
Incidenza	±30°
Angolo incluso	±40°
Computer Le specifiche del PC possono variare a seconda delle parti disponibili sul mercato.	CPU 1.5 GHz o superiore 2 GB Ram o superiore 800 MB disponibile DVD / USB 2.0 Windows XP (professional) - 7 - Vista
Video	SVGA 17-19-32-42" a seconda dei modelli
Interfaccia Esterna	USB
Banca Dati	vedi le specifiche della Banca Dati su www.fasep.it
Linguaggi	vedi la lista dei linguaggi disponibili su www.fasep.it
Portata piatti	Vetture light duty: 600 Kg. Vetture heavy duty: 1000 Kg. Carri heavy duty: 3500 Kg

B: Dati Ambientali e Requisiti di Sicurezza

Dati Ambientali

[Condizioni di Lavoro]

Questa unità è destinata solo per l'utilizzo in ambienti chiusi.

Temperatura: da 0 a 45°C

Umidità Relativa: da 5 a 80% a 40°

[Condizioni di magazzinaggio]

L'imballo è previsto solo per immagazzinamento in luoghi chiusi.

Temperature:: da -25° a 70°C

Umidità: da 5 al 95% a 40°C

Caratteristiche di Sicurezza

1. Un Fusibile serve a proteggere la macchina da eventuali sbalzi di tensione.
2. La presa di Terra è previsto per proteggere da scariche elettriche. La macchina deve essere realmente collegata a terra al momento dell'installazione. Il cavo elettrico è regolarmente provvisto con un terminale per la terra.
3. Il Pannello di Controllo può essere rimosso per l'assistenza. Esso è avvitato al corpo macchina mediante viti in modo tale che solo volutamente possa essere rimosso. La rimozione di questa protezione è limitata al solo Personale Tecnico Autorizzato.



PERICOLO FASEP non sarà responsabile per ogni inconveniente, rottura e incidenti causati direttamente o indirettamente da tecnici non qualificati. L'assistenza ad ogni parte fatta da personale non qualificato farà decadere la garanzia e ogni diritto del proprietario della macchina.

Caratteristiche di Sicurezza Generale

[prima di usare/fare assistenza su questa macchina]

1. Leggere le istruzioni e l'intero manuale prima di utilizzare o fare assistenza all'assetto.
2. Assicurarsi che l'alimentazione elettrica sia conforme alle specifiche riportate sulla targhetta (consultare anche la tavola d'identificazione del modello).
3. Assicurarsi che la macchina sia in una posizione stabile.

[quando si usa la macchina]

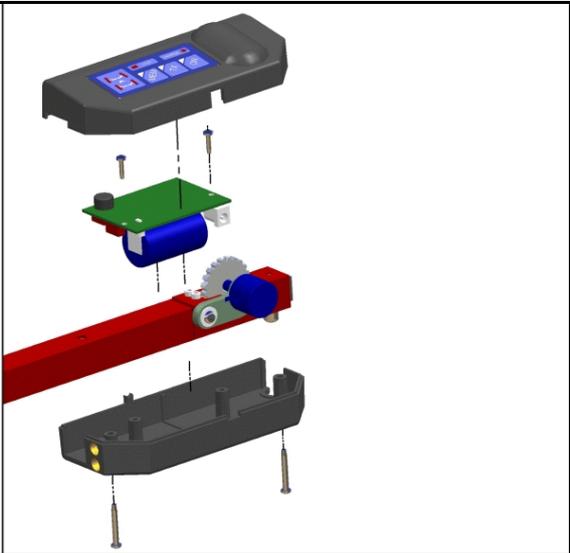
4. Proteggere adeguatamente i cavi di alimentazione della macchina.
5. Durante la pulizia della zona dove è utilizzata la macchina, assicurarsi che la macchina sia adeguatamente protetta.

[quando si fa assistenza alla macchina]

6. Assicurarsi che l'alimentazione sia staccata prima di effettuare un'assistenza sulla macchina.
7. L'assistenza a schede, parti elettriche e meccaniche deve essere fatta solo da un Centro Assistenza Autorizzato FASEP.

C: Come rimuovere le batterie dal prodotto in sicurezza.

Per rimuovere le batterie prego seguire le istruzioni indicate nella seguente immagine

	<p>Nell' asta elettronica per Carreggiate è inclusa n.1 batteria 6V-300mAH</p>
	<p>In ogni sensore sono incluse n.6 batterie stilo AA Ni-Mh 1,2V 2000 mAh</p>



Trattamento delle pile esauste (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi Europei con sistema di raccolta differenziata)

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che la pila non deve essere considerata un normale rifiuto domestico. Assicurandovi che le pile siano smaltite correttamente, contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal loro inadeguato smaltimento. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. In caso di prodotti che per motivi di sicurezza, prestazione o protezione dei dati richiedano un collegamento fisso ad una pila interna, la stessa dovrà essere sostituita solo da personale di assistenza qualificato. Consegnare il prodotto a fine vita al punto di raccolta idoneo allo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche; questo assicura che anche la pila al suo interno venga trattata correttamente. Conferire le pile esauste presso i punti di raccolta indicati per il riciclo. Per informazioni più dettagliate circa lo smaltimento della pila esausta o del prodotto, potete contattare il Comune oppure il servizio locale di smaltimento rifiuti.

WinLogic User's Manual



For any information, please contact:

e-mail:

FASEP 2000 srl
Via Faentina 96
50032 Ronta (Fi) Italy
Tel. #39 055 840 3126
Fax #39 055 2691906

www.fasep.it
export@fasep.it

WARNING

.This document contains information which is the property of FASEP 2000 rl and all rights are reserved. This manual shall not be photocopied or reproduced in any way without the prior written consent of FASEP 2000 srl.

.FASEP 2000 srl reserves the right to revise products firmware, software or documentation without obligation to notify any person or organization. The information contained in this document is subject to change without warning.

.Prior of the installation of the unit described in this manual, user should read this manual carefully to be instructed properly on installation, use and maintenance of the unit.

.Failing to read this manual and operate accordingly may cause damage to the user or the unit.

.FASEP 2000 srl shall not be responsible for inconvenience, breakdown, accidents due to uncomplete knowledge of this manual or uncomplete application of raccomandations described in this manual.

.FASP 2000 srl shall not be responsible for inconvenience, breakdown, accidents due to unauthorized modifications of the unit, use of non-original or unauthorized accessories (see Accessories listing in this manual for a list of original accessories available for this model).

.FASEP 2000 srl shall not be responsible for any inconvenience, breakdown, accidents caused directly or indirectly by not qualified service. Service to any parts by not qualified persons will void warranty and will void any right of the owner of the unit.

.In compiling the data bank for wheel alignment, we rely upon information supplied by a variety of external data sources. The data are supplied while we believe all the information in it will be correct at the time of publication.

The information is not represented to be accurate, current, complete, or suitable for any specific purpose, and may have changed since the date of supply.

We do not warrant its total accuracy or completeness and to the full extent allowed by law exclude liability in contract, tort or otherwise, for any loss or damage sustained by users and subscribers and limits any liability it may have to an update of such information.

The software or prints by which the information is provided is not represented to be error free.

No responsibility is accepted for any reliance placed by any person upon the information, or the software by which it is provided. Persons acquiring or using the information and its associated software must exercise their independent and professional judgment in doing their job.

Not to mention that the accuracy and goodness of measurements does depend on several other factors such as:

- up-to-date data*
- calibration of sensors*
- maintenance of accuracy of clamps*
- accuracy of setup of the measuring system by the user*
- correct procedure of measurement followed by the user*
- correct and complete adjustments made by the user*

In any case of detecting incorrect data in our database / publications, once you provide us the correct data, we will be glad to modify / correct our master database and send you a free upgraded revision of data.

SYMBOLS AND CONVENTIONS

To speed the retrieval of main information and make easy to understand the instructions, this manual uses the following typing conventions:



ADVICES

Contain useful advices or solutions, evidenced to the rest of the text.



NOTE

Notes contain important information, evidenced to the rest of the text.



WARNING

Warning messages appears corresponding to procedures that, if not properly observed, may lead to loose of data or cause damage to the unit.



CAUTION

Caution messages appears corresponding to procedures that, if not properly observed, may cause injuries to the user.

ORIGINAL INSTRUCTIONS

TABLE OF CONTENTS

WARNING ii

SYMBOLS AND CONVENTIONS ii

1 PRESENTATION 1-1

 1.0 Special Utility 1-1

 1.1 Composition 1-1

 1.2 Electronic Symbols 1-2

2 INSTALLATION 2-1

 2.1 Moving the unit 2-1

 2.2 Unpacking the unit 2-1

 2.3 Assembling the cabinets 2-1

 2.4 Wiring the equipment 2-1

 2.5 How to install Winlogic Program 2-2

3 WHEEL ALIGNMENT PRELIMINARIES 3-1

 3.1 Installation of the measuring set. 3-1

 3.2 Entering/correcting Characteristic measures 3-5

 3.3 Entering /correcting tracks using the electronic rod 3-5

 3.4 Alignment of models with variable heights (optional) 3-6

 3.5 Runout 3-6

4 How to control and/or modify the typical angles of a vehicle 4-1

 4.1 Rear wheel Toe - camber 4-1

 4.2 Front wheel Caster - King pin 4-1

 4.3 Included angle 4-1

 4.4 Max Steering 4-2

 4.5 Toe-out 4-2

 4.6 Front wheel Toe - Camber 4-2

 4.7 Multiadjustment (optional) 4-3

 4.8 Culla (optional) 4-3

 4.9 Curva VAG (optional) 4-3

5 Database Management 5-1

 5.1 Inputting new models into the database 5-1

 5.2 Customer database (optional) 5-1

 5.3 Image Bank Database (optional) 5-2

6 Equipment Setup 6-1

APPENDIX i

 A: Technical Data i

 B: Environmental Data and Safety Requirements i

 C: How to remove the battery from the product safely. ii

1 PRESENTATION

1.0 Special Utility

This unit is meant for professional use only. The operator shall be properly trained before use. Training Course is not included in the price of the unit and must be purchased separately.

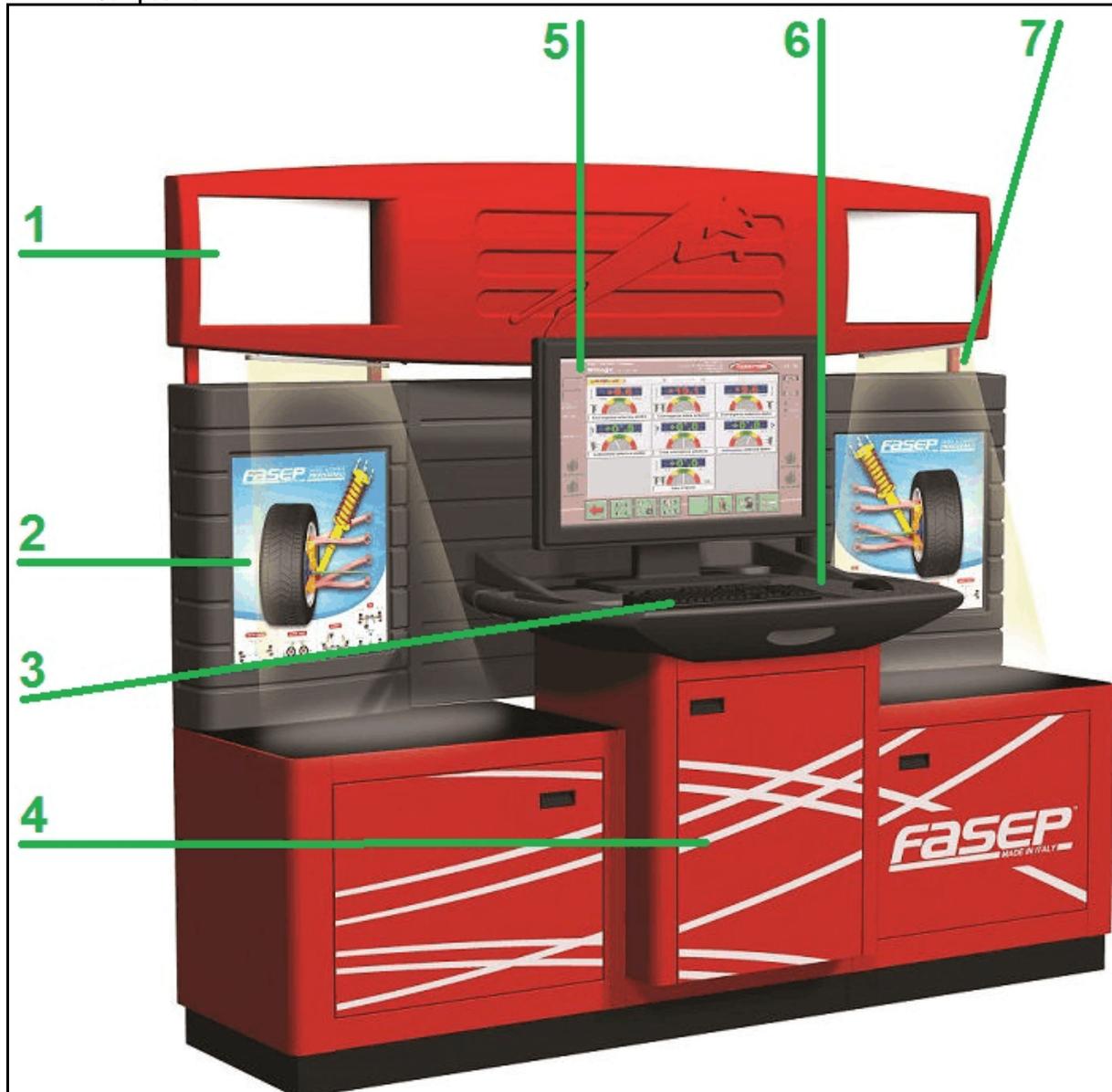
This unit is designed for indoor use only (see "Environmental Data" appendix for reference).



CAUTION

This unit is designed for wheel alignment of vehicles suiting the specific characteristics required. Any other kind of use is to be concerned improper and irregular.

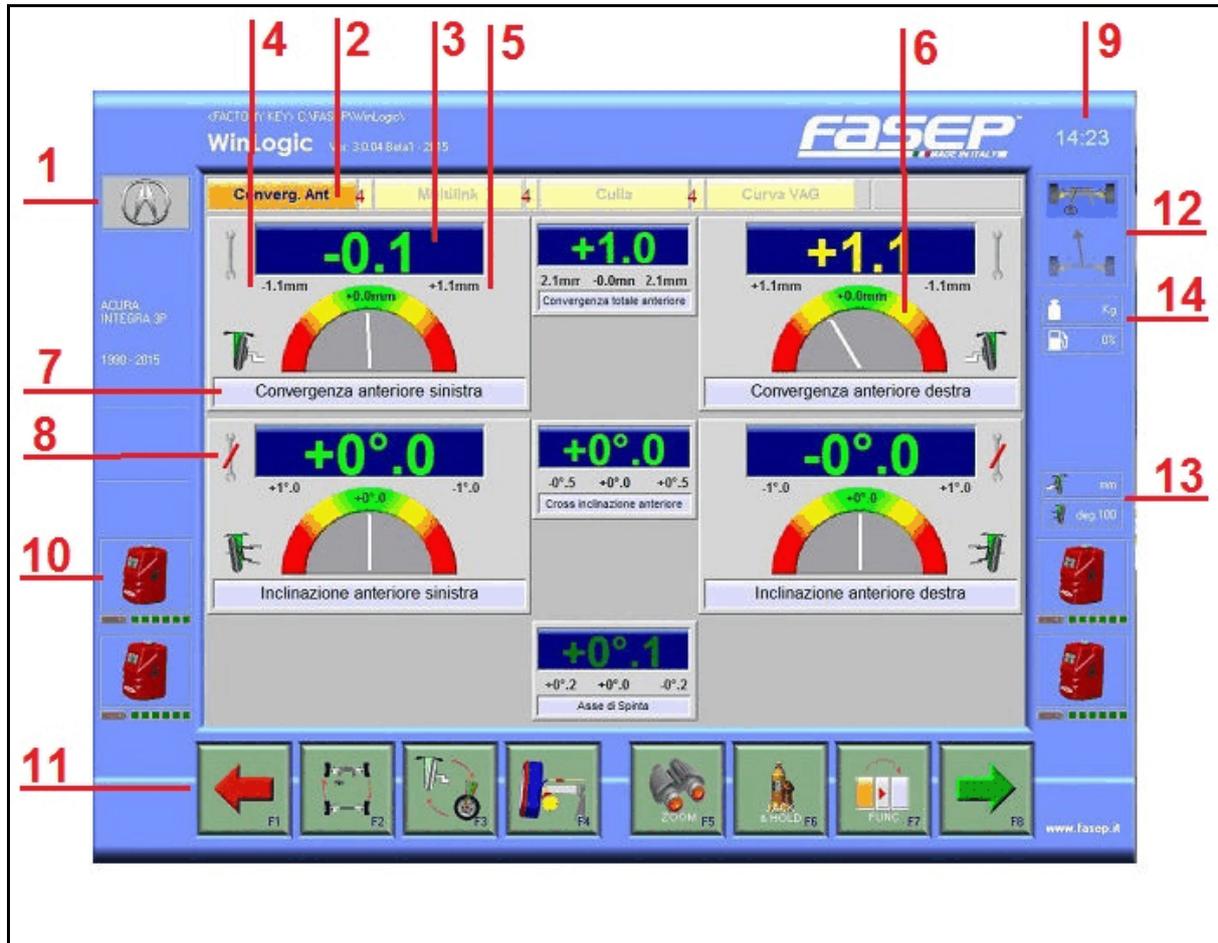
1.1 Composition



- 1. Mirror
- 2. Scenographic Display
- 3. Keyboard PC
- 4. PC and printer inside cabinet
- 5. Monitor

- 6. Console
- 7. Light

1.2 Electronic Symbols



- | | |
|--|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Chosen vehicles. 2. Chosen measure. 3. Numeric value of measure. 4. Min. value of measure. 5. Max. value of measure. 6. Graphical visualisation of measure. 7. Specific regulated measure . | <ol style="list-style-type: none"> 8. Adjustability of measure. 9. Hour. 10. Indicates connection, battery and sensor level. 11. Key buttons. 12. Indicates the regulated axle. 13. Unit of measure. 14. Load and fuel required. |
|--|---|

2 INSTALLATION

2.1 Moving the unit

- 2.1.1 For ease of transport, the wheel aligner is disassembled into units (machine, control panel, Safety Wheelguard) and provided with special packing on pallets. To transport the machine on site, use suitable lifting or mobile industrial handling equipment, such as forklift truck or platform truck. Do not grip plastic parts of the machine to lift or move the latter.



WARNING: *When the unit has to be moved:
Do not submit the package to abnormal shock as it may cause serious damage to the sensors and computer.*

2.2 Unpacking the unit

- 2.2.1 The wheel aligner and all accessories should be unpacked on the spot where the operator intends to use this machinery. All accessories and related pieces of equipment should be at hand during installation.
- 2.2.2 Unpack and make sure you have received all standard parts listed above.

2.3 Assembling the cabinets

- 2.3.1 **SELECTING A PERMANENT LOCATION FOR THE WHEEL ALIGNER:**
The distance from the wall of the machine should be carefully planned in the event of future needs. For a minimum space required see Appendix tables.



NOTE: *When choosing a site, health and safety at work should be taken into account. In some country Health and Safety at Work is regulated by specific restrictions and regulations: it is the user's responsibility that such restrictions and regulations are taken into account when installing the unit.*

2.4 Wiring the equipment



CAUTION: *Failure to follow the below listed instructions can result in damage to unit or create an electrical hazard and will void warranty.*

1. *Electrical hookup is to be provided by a qualified electrician, under the local safety requirements, in line with relevant national standards and regulations. All wiring must conform to local codes.*
2. *A fusible wall-mounted switchbox is required on the installation site. This switch should provide on-off control and overload protection for your wheel aligner only. The switchbox should be fused with time-delay fuse(s) in accordance with the power rating specified on your wheel aligner.*
3. *Electrical connection of the machine should be by plug connectors. The connecting cable of the machine has to be provided with an appropriate plug for the sockets mounted on site, under the local safety requirements, in line with relevant national standards and regulations.*
3. *The unit must be effectively connected to earth ground. The electrical cord is regularly provided with a ground terminal.*
4. *Make sure that Power Rate Specifications for your unit (refer to nameplate) comply with those provided by the external power source.*

- 2.4.5. Before switching on the machine, the wires must be connected to the computer on the back side of the machine.



2.5 How to install Winlogic Program

- 2.5.1 Insert USB key in computer
- 2.5.2 Select USB disk unit, and run Winlogic.3.x.x_DBxxxx.exe
- 2.5.3 Select installation language
- 2.5.4 Follow instruction on monitor to complete installation
- 2.5.5 The interface drivers are loaded during the installation of the program
- 2.5.6 When installation is completed select reboot now and click on end to restart PC
- 2.5.7 Connect ATOMIC Interface to computer by USB cable and wait for confirmation of the installation
- 2.5.8 Start Winlogic program

3 WHEEL ALIGNMENT PRELIMINARIES

3.1 Installation of the measuring set. (Self-centering clamps, sensors, turntables, wires, toe-lines)

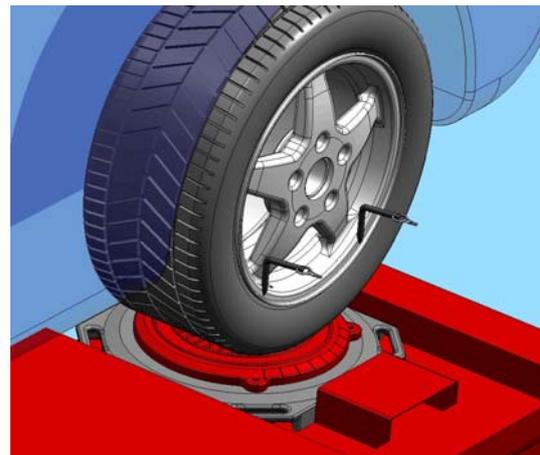


NOTE Before switching on the equipment check that the cables have been connected correctly. It is not advisable to connect *SENSORS - TURNTABLES - CONNECTION BOX - EQUIPMENT* when the equipments switched on.

- 3.1.1 SET THE CAR:
Drive the car over the lift or the pit so that the front wheels are right on the center of the turntables. Turntables must be locked while driving the car over them, using the locking pins provided, and may be unlocked once the car is stopped.



- 3.1.2. Unlock the turntables.

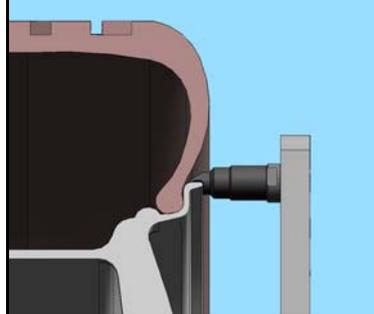


3.1.3 Place the self-centering clamps or the contact clamps (see pictures)

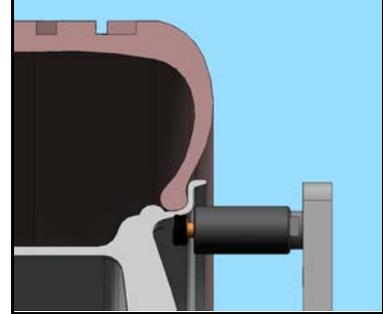
Set the self-centering clamps on the wheels, turning the handwheel until they are locked tightly in position. The clamps must grip the innermost edge of the rim to prevent measuring errors which would result from any deformation of the outer edge of the rim.



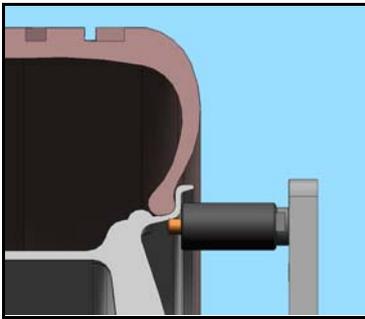
Self centering clamped for vehicles



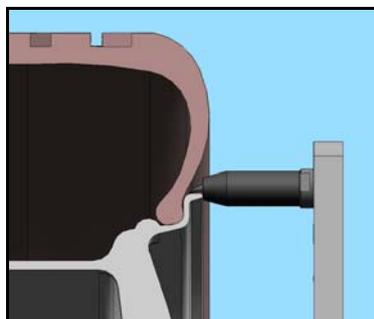
Short nail clamp



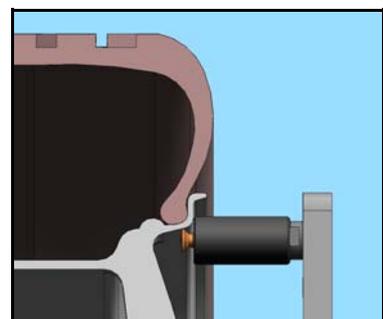
Clamp with spacer and rubbered screw



Clamp with dowel



Extension and nail clamp (optional)



Clamp with spacer and bolt



NOTE:

The clamps may be locked to the outside edges of the rim when they cannot be secured to the inside edges. Use the hook screws provided for clamping from the outside to prevent damage to alloy rims.



Contact clamp

Contact clamps have to be positioned so that the bracket rests entirely on the tire tread. It is necessary that the shaft assembly coincides approximately with the center of the wheel.

The three rollers must be positioned so that they touch the three corresponding points of the tire's shoulder / wall. (see pictures)



Contact point should be touching the tire, not the rim

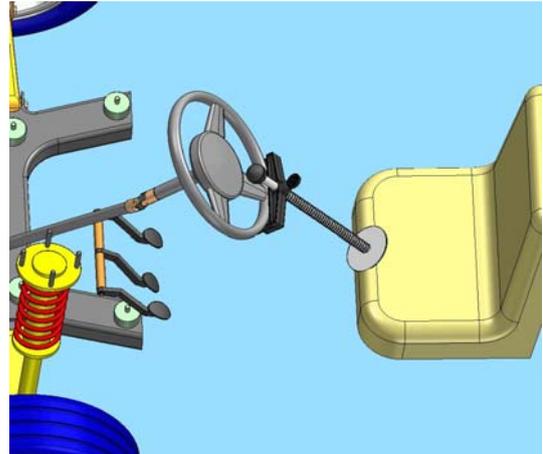


Contact point should be touching the tire, not the rim



Asymmetrical positioning is wrong, rollers must be positioned approximately in middle of tire shoulder / wall and symmetrical to the center

3.1.4 Lock the steering wheel



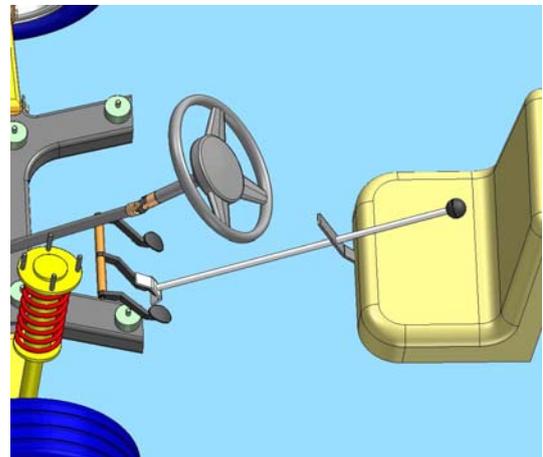
3.1.5 SET THE SENSORS:
Set the sensors on the shafts of the self-centering clamps, ensuring that the position of each sensor is correct (front left, front right, etc.).



NOTE: *In case of IRIS-TRAX sensors, make sure there are no foreign objects that may interrupt the infrared ray. The equipment will remark with a message the possible presence of objects interrupting the ray.*



3.1.6 Jam-up the brakes.



3.2 Entering/correcting Characteristic measures

Select: Main Menu > F2 > Makes > Model > Model > Preinspection > Characteristic measures.

Verify and modify the terms of the vehicle under exam.



NOTE F1: Turn back to the previous page.
F5: Edit the fields.
F8: Confirm.



NOTE The Wheelbase-correction is not necessary if the difference from the real value doesn't exceed 20%.



3.3 Entering /correcting tracks using the electronic rod



NOTE Rod switch off automatically, if any button has not been pressed for more than 60 seconds.



WARNING In case the front wheels are larger than the rear wheels, you have to put in the rim's width in the specific field.

	Turn on the rod pressing ON .
	The front axle is lighting on.
	Press MEM for memory.
	The rear axle is lightning.
	Press MEM for memory.
	Press TX to transfer the measures to the wheel trim.

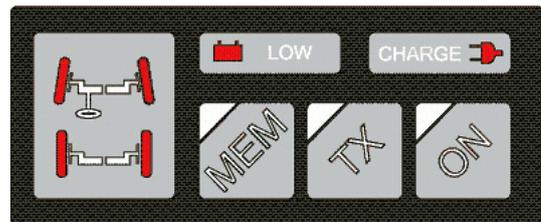


Fig. 23: Measuring of the wheel track

4 How to control and/or modify the typical angles of a vehicle

Insert the characteristic measures of the vehicle under exam and proceed with the control of the typical angles.

4.1 Rear wheel Toe - camber

Select from the Menu CHARACTERISTIC MEASURES:
Manufacturer's values > Current measurements > Front toe > F2.



NOTE F1: Turn back to the previous page.
F3: Asse di spinta On/Off.
F4: Visualization of the problem.
F5: Zoom.
F6: Suspension measure



4.2 Front wheel Caster - King pin



NOTE Connect the front drawer to the plates.

4.2.1 If the rear axle has just been controlled, press F2 > F3.

4.2.2 If the rear axle has not been controlled yet, select from the Menu CHARACTERISTIC MEASUREMENTS: Manufacturer's values > Current measurements > Front toe > F3.

For castor measurement follow the instructions on the display.



NOTE F1: Turn back to the previous page.
F2: Steering-Mode.
F3: Toe-in/Toe-out.
F5: Zoom.
F6: Reset.



4.3 Included angle

4.3.1 After termination of castor measurement press F8 for the display of the **included angle**.



4.4 Max Steering

4.4.1 After termination of castor-measurement, press F8 since Max. Steering is displayed.

For measurement of Max. Steering follow the instructions on the display.



4.5 Toe-out

4.5.1 After termination of castor-measurement press F8 since Toe-out is displayed.



4.6 Front wheel Toe - Camber

4.6.1 If castor-measurement has just been completed, press F3.

4.6.2 If castor-measurement has not been executed, select from the Menu CHARACTERISTIC MEASURES: Manufacturer's values > Current measurements.



NOTE F1: Turn back to the previous page.
F2: Front/Rear.
F3: Castor/Toe.
F4: Display of the problem.
F5: Zoom.
F6: Suspension of measures.



4.7 Multiadjustment (optional)



WARNING Before starting the Multiadjustment function the castor-measurement must have been carried out.

4.7.1 Start from the Toe-form and press F7.



NOTE F1: Turn back to the previous page.
F2: Front/Rear.
F3: Castor/Toe-in.
F4: Display of the problem.
F5: Zoom.
F6: Suspension of measures.



4.8 Culla (optional)

4.9.1 Starting from the regulation page, press F7 since **Culla** is displayed.

Starting from the regulation page, press F8 since **Culla** is displayed.



NOTE F1: Turn back to the previous page.
F2: Front/Rear.
F3: Toe/Castor
F5: Zoom.
F6: Suspension of measures.



4.9 Curva VAG (optional)



WARNING For this procedure you need specific tools and particular instructions which depend on the type of vehicle under exam.

4.9.1 Starting from the regulation page, press F7 since **Curva VAG** is displayed.

For measurement of Curva VAG follow the instruction on the display.



NOTE F1: Turn back to the previous page.
F2: Front/Rear.
F3: Toe/Castor.
F4: Confirmation.
F5: Zoom.



5 Database Management



NOTE *The car and truck Database are managed in the same way and the instructions given below therefore apply to both cases.*

5.1 Inputting new models into the database

Select from the Main Menu:
F2 > MyCars > MyCars > New > Characteristic dates.

To insert the characteristic dates follow the instructions on the display.



5.2 Customer database (optional)

5.2.1 Insert new vehicle of customer (plate-only mode)

From the Main Menu select:
F4 > New plate

To insert the new vehicle, follow the instructions on the display.



5.2.2 Selection of existing vehicle (plate-only mode)

Select from the Main Menu:
F4 > Select the desired plate

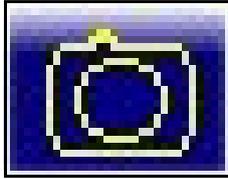


NOTE *F1: Turn back to the previous page.
F2: Up.
F3: Down.
F4: Cancel the selected vehicle.
F5: Research filter
F8: Confirmation.*

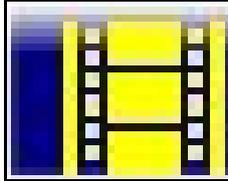


NOTE *For every single client can be associated different vehicles using their different plates.*

5.3 Image Bank Database (optional)



Images concerning the selected vehicle.



Animations concerning the selected vehicle.



After Mode selection, press F6 for entering in the figure database.



NOTE F1: Turn back to the previous page.
F6: Access to the images concerning the selected vehicle.



- 6 Equipment Setup**
From the Main Menu select:
F7 >System functions > Preference.

Select the desired voice for modifying the equipment-input.

Report - Personalize headline
To insert the specific firmname.

Report - Courtesy-message
To insert courtesy-message or any other kind of publicity .

Customers Database Mode
To install the Customers-Database-Visualization-Mode.

Sound Activation
Activates/disactivates sound.

Preinspection Activation
Activates/disactivates preinspection page.

Language Selection
To select the language.

Printer Selection
To select the printer.

Activation of automatic system extinction
Activates/disactivates automatic extinction of the system.



APPENDIX

A: Technical Data

Technical Data	
Power Source	200-240V50-60Hz
Power Requirement	max 500W
Wheel diameter	Cars 10"-21" Trucks 17"- 26"
Measuring Accuracy	0.01° / 0.1 mm
Measuring Range	WinIRIS / WinTRAX
Total Toe	±10°
Single Toe	±5°
Camber	±12°
Castor	±30°
Lock angle	±40°
Computer The specifications of the PC may vary depending on the availability on the market.	CPU 1.5 GHz or higher 2 GB Ram or higher 800 MB free DVD / USB 2.0 Windows XP (professional) - 7 - Vista
Monitor	SVGA 17-19-32-42" depends on the model
Interface external	USB
Database	have a look on the specifications of the database on www.fasep.it
Languages	have a look on the languages proposed on www.fasep.it
Turntable Capacity	Vehicles light duty: 600 Kg. Vehicles heavy duty: 1000 Kg. Trucks heavy duty: 3500 Kg

B: Environmental Data and Safety Requirements

Environmental Data

[Operating conditions]

This unit is designed for indoor use only.

Temperature: 0 to 45 °C

Humidity: 5 to 80 % at 40°C

[Storage conditions]

Package is designed for indoor storage only.

Temperature: -25 to 70°C

Humidity: 5 to 95% at 40°C

Safety Features

1. A Safety Wheelguard with electrical interlocking (may be optional in some countries) is provided for user's safety at the time the wheel is spinned. The installation of the Safety Wheelguard is mandatory in the European Countries. This Safety Wheelguard is part of the standard equipment of the wheel balancer in such countries. Drive of the machine may start with closed Safety Wheelguard only. If open, the wheelguard interrupts the circuits to the drive motor and prevents automatic starting, even if a defect occurs. Make sure Safety Wheelguard is correctly installed before operating the unit.
2. The Balance Weights Holder may be removed for servicing. It is secured to the machine body through screws so that only voluntarily it may be removed. Removal of this protection is therefore restricted to Authorized Service Engineers.
3. The Control Panel may be removed for servicing. It is secured to the machine body through screws so that only voluntarily it may be removed. Removal of this protection is therefore restricted to Authorized Service Engineers.



CAUTION

Service to any parts by unauthorized engineers will void warranty and will void any right of the owner of the unit.

General Safety Requirement

[before using/servicing this unit]

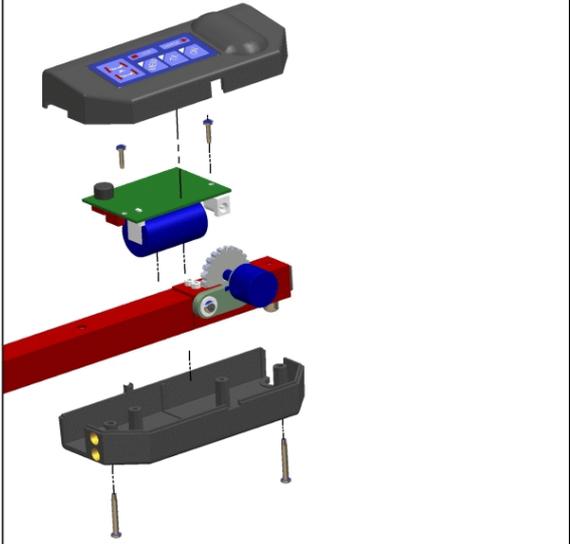
1. Read this instruction sheet and the whole user's manual before operating or servicing the wheel balancer.
2. Make sure electrical power source conforms to requirements shown on nameplate (see also model identification chart for reference).
3. Make sure the unit has a stable position.
4. Protect power wiring leading to the unit from damage.
5. When work area is being washed, make sure unit is adequately protected.

[when servicing the unit]

6. Make sure power sources are disconnected before service on the unit is performed.
7. Service to PCB, electrical and mechanical parts should be done only by an Authorized Fasep Service Center.

C: How to remove the battery from the product safely.

To remove the battery please follow the instructions on the following image

	<p>In the Electronic Tracks' gauge is included n.1 battery 6V-300mAH</p>
	<p>In each sensor are included n.6 battery stilo AA Ni-Mh 1,2V 2000 mAh</p>



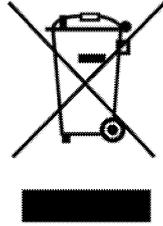
Disposal of waste batteries (applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

This symbol on the battery or on the packaging indicates that the battery provided with this product shall not be treated as household waste. By ensuring these batteries are disposed of correctly, you will help prevent potentially negative consequences for the environment and human health which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of the battery. The recycling of the materials will help to conserve natural resources.

In case of products that for safety, performance or data integrity reasons require a permanent connection with an incorporated battery, this battery should be replaced by qualified service staff only. To ensure that the battery will be treated properly, hand over the product at end-of-life to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.

Hand the battery over to the applicable collection point for the recycling of waste batteries.

For more detailed information about recycling of this product or battery, please contact your local Civic Office or your household waste disposal service.



Informazione agli utenti

ai sensi dell'art. 13 del Decreto legislativo 25 Luglio 2005, n. 151 "Attuazione delle Direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti"

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

La raccolta differenziata della presente apparecchiatura giunta a fine vita è organizzata e gestita dal produttore. L'utente che vorrà disfarsi della presente apparecchiatura dovrà quindi contattare il produttore e seguire il sistema che questo ha adottato per consentire la raccolta separata dell'apparecchiatura giunta a fine vita.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte del detentore comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.

English

Disposal of Waste Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union only)

The symbol (crossed out wheeled-bin) on your product indicates that the product shall not be mixed or disposed with your household waste, at their end of use.

This product shall be handed over to your local community waste collection point for the recycling of the product.

For more information, please contact your Government Waste-Disposal department in your country. Inappropriate waste handling could possibly have a negative effect on the environment and human health due to potential hazardous substances. With your cooperation in the correct disposal of this product, you contribute to reuse, recycle and recover the product and our environment will be protected.

For further information please contact your dealer or distributor in your country. This product shall not be mixed or disposed with commercial waste.

Francais

Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne seulement)

Ce symbole (poubelle interdite) apposé sur le produit indique qu'en fin de vie ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers.

Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des appareils électriques et électroniques.

Pour de plus amples informations, veuillez contacter le service de collecte des déchets ménagers local. Ce produit contient des substances potentiellement dangereuses qui peuvent avoir des effets néfastes sur l'environnement et la santé humaine. En veillant à la mise au rebut correcte de ce produit, vous contribuerez à assurer le traitement, la récupération et le recyclage de ce produit et à protéger l'environnement.

Pour de plus amples informations veuillez contacter votre revendeur ou distributeur local. Ce produit ne doit pas être traité avec les déchets d'entreprises.

Espanol

Disposicion sobre Residuos de aparatos eléctricos y electronicos (Aplicable solo a la Union Europea)

Los productos identificados con este simbolo (papelera tachada) no deben eliminarse como residuos domésticos una vez finalizada su vida útil.

Este producto debe entregarse a un punto de recogida de la comunidad local para su recuperacion y reciclado.

Para mayor informacion, sirvase ponerse en contacto con el Departamento de Disposicion de Desechos de su Ayuntamiento. El manejo inadecuado de los residuos supone riesgos para la salud humana o el medio ambiente. Con la reutilizacion, el reciclado de los materiales u otras formas de valorizacion de tales productos usted contribuye de manera importante a la proteccion de nuestro medio ambiente.

Para mayor informacion sirvase ponerse en contacto con el concesionario o distribuidor de su pais. Este producto no deber mezclarse ni desecharse junto con los residuos comerciales.

Deutsch

Entsorgung von elektrischen & elektronischen Produkten (Anzuwenden nur in den Ländern der Europäischen Union)

Dieses Symbol (ausgekreuzte Mülltonne) auf dem Produkt bezeichnet, dass Altgeräte usw. nicht wie normaler Haushaltsabfall in den Müll gegeben werden dürfen, sondern zum Recycling an einer hierfür vorgesehenen Annahmestelle abzugeben ist.

Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an die für Müllentsorgung zuständigen örtlichen Behörden. Bei unsachgemäßer Entsorgung besteht das Risiko nachteiliger Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit durch potentiell gefährliche Substanzen. Durch Ihre Kooperation zur ordnungsgemäßen Entsorgung fördern Sie die Wiederverwendung, das Recycling und die Rückgewinnung von Stoffen und tragen zum Umweltschutz bei.

Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder den zuständigen Vertrieb. Das Produkt darf nicht in den normalen Gewerbemüll gegeben werden.



**Dichiarazione
Declaration**

**FASEP 2000 srl
Via Faentina 96
50032 Ronta (Fi), Italy.**

-dichiara, sotto esclusiva responsabilità, che il sottoindicato prodotto é conforme alle direttive e norme indicate:
-declare, under own responsibility, that the below indicated equipment complies with the following norms and directives:

Tipo di prodotto / Type of equipment: assetti ruote / wheel aligners
Modello, Nr di serie / Model, Serial nr.: vedi targhetta / see badge

UK Regulations

Bassa Tensione / Low Voltage Directive:
Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016

Compatibilità Elettromagnetica / Electromagnetic Compatibility Directive:
Electromagnetic Compatibility Regulations 2016

UK Designated Standards (with the prefix BS)

**BS EN 60204-1:2018
BS EN IEC 61000-6-3:2021
BS EN IEC 61000-6-1:2019**

Ronta, Firenze

Data _____

FASEP 2000 srl
Fulvio Boni, Presidente

Persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico:
Fasep 2000 srl, Via Faentina 96 - Ronta, 50032 Borgo San Lorenzo (Fi)



**Dichiarazione di Conformità CE
EU-Declaration of Conformity
Déclaration CE de conformité
EU Konformitätserklärung
Declaración de Conformidad CE**

**FASEP 2000 srl
Via Faentina 96
50032 Ronta (Fi), Italy.**

-dichiara, sotto esclusiva responsabilità, che il sottoindicato prodotto é conforme alle direttive e norme indicate:
-declare, under own responsibility, that the below indicated equipment complies with the following norms and directives:
-déclare, sous propre responsabilité, que l'équipement ci-dessous indiqué est conforme au normes et directives:
-erklärt unter eigener Verantwortung, dass die unten bezeichnete Ausrüstung mit folgenden Normen und Richtlinien übereinstimmt:
-declara, bajo exclusiva responsabilidad, que el producto abajo indicado es conforme a las normas y las directrices indicadas:

Tipo di prodotto / Type of equipment: assetti ruote / wheel aligners
Modello, Nr di serie / Model, Serial nr.: vedi targhetta / see badge

Direttive applicate / Applied CE-Directives

Bassa Tensione / Low Voltage Directive: **2014/35/UE**

Compatibilità Elettromagnetica / Electromagnetic Compatibility Directive: **2014/30/UE**

Norme Armonizzate applicate / Applied Harmonised Standards

EN 60204-1:2018, BS EN IEC 61000-6-1:2019, BS EN IEC 61000-6-3:2021

Ronta, Firenze

Data _____

FASEP 2000 srl
Fulvio Boni, Presidente

Persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico:
Fasep 2000 srl, Via Faentina 96 - Ronta, 50032 Borgo San Lorenzo (Fi)